

TURINYS

SPIS TREŚCI / CONTENTS

- 10 **Lietuvos Respublikos kultūros ministro sveikinimo žodis**
Słowo wstępne Ministra Kultury Republiki Litewskiej
Welcoming speech by the Minister of Culture of the Republic of Lithuania
- 12 **Lenkijos Respublikos kultūros ir nacionalinio paveldo ministro sveikinimo žodis**
Słowo wstępne Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego Rzeczypospolitej Polskiej
Welcoming speech by the Minister of Culture and National Heritage of the Republic of Poland
- 14 Romualdas Budrys, Vydas Dolinskas
Žalgirio atodangos
Odsłony Grunwaldu
Exposé of Grunwald
- 20 Ježis T. Petrusas (Jerzy T. Petrus)
Žalgirio pergalės minėjimo tradicija
Tradycja obchodów grunwaldzkiego triumfu
Commemoration tradition of the victory at Grunwald
- 24 Halina Bilik (Halina Billik), Rimvydas Petrauskas
Didžiojo karo (1409–1411) chronologija
Kalendarium Wielkiej Wojny (1409–1411)
Chronology of the Great Battle (1409–1411)
- 28 Mečislovas Jučas
Trumpai apie Žalgirio mūšį
O bitwie pod Grunwaldem – w skrócie
The Battle of Grunwald in brief
- 33 Svenas Ekdalis (Sven Ekdahl)
„Lietuvių pabėgimas“ iš Žalgirio mūšio
„Ucieczka Litwinów“ spod Grunwaldu
The “Lithuanian retreat” from the Battle of Grunwald
- 44 Kšyštofas J. Čyževskis (Krzysztof J. Czyżewski)
Marso aidai Krokuvos katedroje
Marsowe echa w krakowskiej katedrze
Echoes of Mars in Krakow Cathedral
- 67 Ježis T. Petrusas (Jerzy T. Petrus)
Karaliaus Vladislovo Jogailos portretai
Portrety króla Władysława Jagiełły
Portraits of King Vladislovas Jogaila

- 87 Vydas Dolinskas
Vilniaus katedra – karinių pergalių minėjimo ir įamžinimo vieta
Wileńska katedra – miejsce obchodów i upamiętnienia zwycięstw wojennych
Vilnius Cathedral – a place for the commemoration and memorialization of military triumphs
- 102 Dalia Tarandaitė
XV–XIX a. Vytauto portretai
Portrety Witolda z XV–XIX w.
15th–19th century portraits of Vytautas
- 119 Sigita Maslauskaitė
Šv. Kazimieras karys
Św. Kazimierz jako żołnierz
St. Casimir the Soldier
- 128 Marekas Valčakas (Marek Walczak)
Žalgirio mūšis XV–XVIII a. dailėje
Bitwa grunwaldzka a sztuka od XV do końca XVIII wieku
The Battle of Grunwald and its art from the 15th century to the end of the 18th century
- 150 Eugenija Ulčinaitė
Žalgirio mūšio atspindžiai XV–XVI a. literatūroje
Echa bitwy pod Grunwaldem w literaturze XV–XVI w.
Expressions of the Battle of Grunwald in 15th-16th century literature
- 156 Darius Kuolys
Ir visq vokiečių jėgą sumušė: Žalgiris Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės pasakojime
I wszystkie siły niemieckie pobito: Grunwald w narracji Wielkiego Księstwa Litewskiego
And they defeated the entire German forces: An account of Grunwald from the Chronicle of the Grand Dukes of Lithuania
- 169 Viktorija Daujotytė-Pakerienė
Žalgirio mišlė
Zagadka Grunwaldu
The Riddle of Grunwald
- 183 Vidmantas Jankauskas
Žalgirio tema XIX–XX a. Lietuvos dailėje
Temat Grunwaldu w sztuce litewskiej XIX i XX w.
The Grunwald theme in 19th–20th century Lithuanian art
- 193 Agneška Jančyk (Agnieszka Janczyk)
„Didelių vilčių metai“ – Žalgirio mūšio minėjimas 1910 metais
„Rok wielkich nadziei“ – obchody grunwaldzkie w roku 1910
“The Year of Great Hopes” – the Grunwald celebrations of 1910
- 214 Aida Grybiene
Publikacijos apie Žalgirio mūšio 500-ąsias metines 1910 m. periodinėje spaudoje
Publikacje poświęcone 500. rocznicy bitwy pod Grunwaldem w prasie periodycznej 1910 roku
Publications about the 500th anniversary of the Battle of Grunwald in the periodical press in 1910

- 220 Aida Grybienė
Publikacijų apie Žalgirio mūšio 500-ąsias metines 1910 m. periodinėje spaudoje rodyklė
Zestawienie publikacji poświęconych 500. rocznicy bitwy pod Grunwaldem w prasie periodycznej 1910 roku
Index of publications about the 500th anniversary of the Battle of Grunwald in the periodical press in 1910
- 228 Magdalena Pivocka (Magdalena Piwocka)
Žalgirio vėliavų rekonstrukcijos
Rekonstrukcje chorągwi grunwaldzkich
The Reconstructions of the Grunwald Banners
- 241 Rimvydas Petrauskas
Žalgirio mūšio atminimas
Pamięć o Grunwaldzie
The memory of the Battle of Grunwald

Katalogas / Katalog / Catalogue

- 254 **I. Žalgiris** / Grunwald / Tannenberg
- 300 **II. Jogaila** / Jagiełło
- 334 **III. Šventieji** / Święci Pańscy / Saints
- 342 **IV. Vytautas** / Witold
- 378 **V. Jubiliejai** / Jubileusze / Anniversaries
- 442 **VI. Šiandien** / Dziś / Today
- 451 **Žalgirio mūšio 600 metų jubiliejaus (1410–2010) renginių programa**
Program obchodów 600. rocznicy bitwy pod Grunwaldem (1410–2010)
Programme for the commemoration of the 600th anniversary (1410–2010) of the Battle of Grunwald
- 454 **VII. Vėliavos** / Chorągwie / Banners
- 486 **Katalogo eksponatų aprašų autoriai**
Autorzy not katalogowych / Authors of exhibit descriptions
- 487 **Santrumpas**
Wykaz skrótów / Abbreviations
- 489 **Bibliografija**
Bibliografia / Bibliography